

## ROBERT CORMIER REÇOIT L'ORDRE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

PAGES 6 et 7



Photo: Courtoisie Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador



Photo: Éric Cyr

### L'AFL débute la saison des AGA

PAGE 3 >



Photo: Courtoisie Geneviève L'amoureux

### Bienvenue au balado des bégaiements

PAGE 5 >



Photo: Courtoisie Louise Gauthier

### Des marionnettes envahissent le Centre des Grands-Vents

PAGE 8 >

## PIGISTES RECHERCHÉS

Le Gaboteur veut agrandir son équipage!

Vous aimez écrire? Vous ne sortez jamais sans votre caméra?

Le Gaboteur est à la recherche de journalistes et photographes pigistes dans toutes les régions de Terre-Neuve et du Labrador pour couvrir l'actualité locale, en français. Il s'agit d'un travail occasionnel rémunéré.

Le GABOTEUR 

Si vous souhaitez rapporter des nouvelles pour le seul journal francophone de la province, écrivez à [redaction@gaboteur.ca](mailto:redaction@gaboteur.ca).

## SEMAINE DES PETITES ENTREPRISES

CODY BRODERICK | IJL - RÉSEAU.PRESSE - LE GABOTEUR

# DES PETITES ENTREPRISES ET ORGANISATIONS RÉCOMPENSÉS POUR LEUR TRAVAIL

Pendant la semaine des petites entreprises, du 17 au 21 octobre, la province fête le travail acharné des plus petites entreprises et organismes qui ont un impact important dans leur communauté. Horizon TNL n'a pas seulement été nommé pour un prix des Long Range Small Business Awards. L'organisme francophone tient également son propre concours pour les entreprises et organismes francophones de la province.



Si le Long Range Business Committee a reconnu le travail acharné d'Horizon TNL sur la côte ouest l'île de cette année, l'organisme francophone espère participer au développement économique de Stephenville avec des grands projets en vue tels que le développement de l'énergie éolienne et l'arrivée de drones à l'aéroport. Photo: Wikimedia Commons

## Apprenez comment Investissements RPC investit pour votre avenir.

En octobre, Investissements RPC – l'organisme responsable de l'investissement des cotisations au RPC dont il n'a pas immédiatement besoin pour verser les prestations – tiendra une assemblée publique d'information dans votre région afin de vous présenter directement les résultats de la caisse du RPC. Ce sera également l'occasion d'obtenir les réponses d'un membre de notre équipe de direction à vos questions sur la caisse du RPC.

### Assemblée publique d'information

**Lieu :** St. John's, T.-N.-L.  
Hôtel Delta St. John's

**Date :** Le mardi 25 octobre  
de 12 h à 13 h (HAT)

Visitez [investissementsrpc.com](http://investissementsrpc.com) pour consulter le rapport annuel d'Investissements RPC en ligne ou en demander un exemplaire par téléphone au 1-866-557-9510.

Pour marquer la semaine des petites entreprises, le Long Range Business Committee organise une cérémonie de remise de prix pour récompenser les efforts des petites entreprises et organismes de la côte ouest de l'île. Pour la deuxième année consécutive, Horizon TNL, qui organise son propre concours pour les entreprises et organisations francophones, a été nommé dans la catégorie des organisations à but non lucratif.

Avec l'augmentation de la demande et la mise en place de nouveaux services, Diego Toledo d'Horizon NL est heureux que l'organisation soit reconnue pour le dur travail de l'équipe. «Ça donne l'impression qu'on s'aligne dans ce dont la communauté a besoin», confie le directeur général.

### «C'est une grosse machine!»

Pour répondre à la demande accrue, l'organisation s'est agrandie pour créer un département d'employabilité, d'immigration économique et de recrutement avec 2 nouveaux employés, avec Régis Guyot à la direction. «Il y a trois ans, on était une personne, c'était juste Régis - et maintenant on est quatre», explique monsieur Toledo. En effet, l'année dernière, l'organisation a réussi à placer 59 francophones dans des emplois dans la province.

«C'est une grosse machine!», résume le directeur avec enthousiasme.

Sur la côte ouest en particulier, Horizon TNL a participé à un développement économique croissant. Après une collaboration fructueuse avec les villes de Trois-Cailloux et de Grand'Terre, la région, qui était auparavant une zone morte, a réussi à installer sa première tour de téléphonie cellulaire en 2020 - un projet qui «a fait beaucoup de bruit», selon le directeur.

Dans le secteur du tourisme en particulier, sous la conduite d'Andrew Hibbits, l'organisme a

contribué à faire briller le patrimoine acadien de la région. L'organisme a notamment établi un partenariat avec le festival d'été de Stephenville, la Friendly Invasion Festival, où les participants ont pu profiter d'«une journée dans le passé» grâce à des visites guidées à Grand'Terre. Selon le directeur d'Horizon TNL, l'organisme a aussi joué un grand rôle dans le recrutement d'employés bilingues dans des hôtels de la région.

Pour son avenir sur la côte ouest de l'île, Horizon TNL a les yeux rivés sur de grandes opportunités. Le directeur pense notamment aux discussions entourant le projet d'éoliennes de World Energy GH2 sur la péninsule de Port-au-Port et la Baie Saint-Georges, ainsi que l'arrivée prochaine des drones de Dymond à l'aéroport de Stephenville. «Ça va exploser à un moment donné puis ils vont avoir besoin d'une main d'œuvre [et] je souhaite qu'on puisse être considéré comme un partenaire valide pour solutionner ces problèmes.»

«Si on continue au moins à avoir cette reconnaissance année après année, juste avec ça je suis content.»

### Encore plus de rayonnement pour les entrepreneurs francophones

Monsieur Toledo explique que Horizon TNL, avec son propre prix, sélectionne un entrepreneur, une entreprise ou une organisation francophone pour récompenser ceux et celles avec «une vision pour la francophonie».

L'année dernière, le peintre Michael Lainey de l'Island Studio Art Gallery - Galerie d'art à Grand'Terre a remporté le concours. L'année précédente, le trophée est allé à l'organisme communautaire Association régionale de la côte ouest (ARCO). Pour la troisième année du concours, Horizon TNL garde la surprise jusqu'à la cérémonie qui aura lieu plus tard cette semaine.

## DES OPPORTUNITÉS DANS LE SECTEUR CULTUREL, EN FRANÇAIS

Le Réseau culturel francophone de la Fédération francophone de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL) a lancé une nouvelle ressource pour les personnes qui cherchent un emploi, des ateliers, des concours ou des opportunités de bénévolat dans le secteur culturel.

Mis à jour quotidiennement par la coordinatrice du Réseau culturel, Agnès Mamet, la page web annonce actuellement des appels d'artistes pour des festivals et événements comme la Bonavista Biennale et la semaine de Fogo Island Arts. Les détails du concours Arts et Lettres sont également disponibles sur le site, ainsi qu'un appel d'Explore TNL pour des guides d'expression française.

Ces opportunités, et bien d'autres, attendent ceux qui sont intéressés ici:  
[www.francotnl.ca/fr/services/arts-et-culture/appels-d-offres/](http://www.francotnl.ca/fr/services/arts-et-culture/appels-d-offres/)



Investissements **RPC**

## ÉCONOMIE

MARIANNE DÉPELTEAU – FRANCO PRESSE

## AUGMENTER LE SALAIRE MINIMUM, EST-CE ASSEZ?

L'économie actuelle ne facilite pas la vie des personnes au Canada qui peinent à suivre l'inflation. Augmenter le salaire minimum peut alléger leurs difficultés mais, de l'avis général, il en faudra plus pour reconnaître les travailleurs à leur juste valeur.

Le 1<sup>er</sup> octobre, le salaire minimum a augmenté dans six provinces pour tenter de pallier l'augmentation du coût de la vie.

**Terre-Neuve-et-Labrador**  
13,20\$ à 13,70\$ de l'heure

**Nouvelle-Écosse**  
13,35\$ à 13,60\$ de l'heure

**Nouveau-Brunswick**  
12,75\$ à 13,75\$ de l'heure

**Ontario**  
15,00\$ à 15,50\$ de l'heure

**Manitoba**  
11,95\$ à 13,50\$ de l'heure

**Saskatchewan**  
11,81\$ à 13,00\$ de l'heure

tout le monde, pas seulement de ceux qui touchent le salaire minimum».

Selon lui, pour contrer «la pénurie de main-d'œuvre et les lacunes sur le marché du travail, [le meilleur remède] est que les entreprises relèvent leurs salaires elles-mêmes».

Les plus petites entreprises ont souvent plus de difficultés à hausser les salaires. «Elles essaient d'augmenter leurs prix, mais ce n'est pas toujours possible: ça dépend de la situation du marché. C'est possible qu'elles coupent les effectifs légèrement.»

## Les femmes au salaire minimum

L'inégalité hommes-femmes persiste sur le plan salarial: en 2021, les femmes gagnaient 89 cents pour chaque dollar gagné par les hommes, et ce, même si elles sont désormais plus nombreuses que les hommes à faire des études postsecondaires.

Selon Statistique Canada, de 1998 à 2018, environ 60% des travailleuses au salaire minimum étaient des femmes, ce qui préoccupe l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne (AFFC).

«Quand on vit à salaire minimum, qu'on a déjà du mal à joindre les deux bouts et que tout a augmenté, qu'en est-il de la réalité présentement de ces femmes? Ça nous inquiète», commente la directrice générale de l'organisme, Soukaina Boutiyeb.

D'après elle, la pandémie a rappelé à tous l'importance des emplois payés au salaire minimum: «C'est important de dire que ce sont des emplois essentiels à notre société. [...] Ces emplois doivent être payés à leur juste valeur.»

Elle met en lumière la nécessité d'un changement systémique des mentalités à l'égard de la rémunération des femmes. S'il y a plus de femmes qui occupent des emplois faiblement rémunérés, c'est que «dès un bas âge, on nous explique qu'il

faut faire] la cuisine, être une personne aidante, dans des services de soutien, etc., c'est ce qui est "naturellement féminin"».

L'écart salarial entre les hommes et les femmes «ne prend pas en considération quand on a une double minorisation, une triple minorisation, une quadruple minorisation, ajoute Soukaina Boutiyeb. Une femme francophone racisée a beaucoup de misère à avoir un salaire qui est adéquat par rapport à une femme blanche [ou] un homme blanc».

## Les jeunes s'appauvrissent

Les emplois payés au salaire minimum sont surtout ceux qui n'exigent pas de diplôme et qui sont occupés par des jeunes. Pourtant, plusieurs de ces personnes doivent avoir une autonomie financière.

**En 2018, les jeunes de 15 à 24 ans représentaient 52,3% des travailleurs au salaire minimum.**

**En moyenne, les jeunes de 15 à 29 ans doivent composer avec un déficit de 750\$ par mois en habitant dans les villes canadiennes, où se trouvent la plupart des établissements d'enseignement postsecondaire.**

«C'est un mythe que la vie ne coûte pas cher quand tu es jeune», dit Marguerite Tölgyesi, présidente de la Fédération de la jeunesse canadienne-française.

Elle souligne qu'en plus du coût de la vie général, l'arrivée du mode d'études hybride a obligé plusieurs à faire des dépenses pour du matériel ou des services auxquels ils avaient accès gratuitement à la bibliothèque, comme des ordinateurs ou une connexion Internet à haute vitesse.

«Il faudrait commencer par rendre la scolarité gratuite, propose-t-elle. [La question financière] est probablement le plus



Photo: Andrea Piacquadio (Pexels)

gros poids sur les étudiants. En préparation aux études, les jeunes vont travailler pendant le secondaire et vont peut-être moins bien réussir.»

À l'heure actuelle, il semblerait que les travailleurs se trouvent en position avantageuse. Marguerite Tölgyesi estime que «la pénurie de main-d'œuvre est un bon moment pour négocier et pour apprendre à le faire. Quand tu es jeune, tu es tellement nerveux à l'entrevue que tu ne veux pas nécessairement négocier ton salaire ou les conditions de travail».

Elle observe d'ailleurs de nouvelles tendances dans la façon d'envisager le travail par ses pairs, comme la mode hybride, les semaines de quatre jours et le phénomène du quiet quitting.

**Le quiet quitting, ou la démission silencieuse, est une nouvelle tendance qui encourage à faire le strict minimum au travail.**

Pour Marguerite Tölgyesi, c'est une façon de sortir de la «mentalité capitaliste axée sur la performance constante. [...] Il faut qu'on rende le système plus flexible et accommodant à la réalité humaine, parce que ce n'est pas vrai qu'on est des machines de travail».

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

ÉRIC CYR

## AGA, ÉLECTION ET GRANDES ORIENTATIONS À L'AFL

L'Association francophone du Labrador (AFL) a tenu son assemblée générale annuelle et l'élection de son nouveau conseil d'administration (CA) au centre de ski alpin et de planche à neige Smokey Mountain à Labrador City, le 24 septembre dernier. Dans le cadre de l'événement, la présidente du conseil d'administration, Julie Blanchette, a exposé les grandes orientations de l'organisme à but non lucratif voué à assurer la survie et la vitalité du fait français dans la localité de l'Ouest du Labrador. Elle a également présenté le rapport annuel 2021-2022 ainsi que les états financiers en date du 31 mars 2022.

Selon Mme Blanchette, le bilan actuel rend compte du travail, des dossiers et des réalisations de l'AFL dans ses différents secteurs d'intervention au cours des 12 derniers mois et démontre l'engagement envers l'épanouissement de la petite communauté francophone de l'Ouest du Labrador, de sa culture et de sa langue. Mme Blanchette remercie les administrateurs et les bénévoles qui ont contribué à la continuation des activités durant la dernière année et

félicite les nouveaux membres du CA qui ont choisi de s'investir à assurer l'épanouissement de l'AFL au sein du milieu. Elle a de plus souhaité la bienvenue à la nouvelle directrice générale Menel Ben-Taher, originaire de Tunisie, et a aussi souligné l'importance de bien se préparer afin de célébrer le cinquantième anniversaire de l'Association francophone du Labrador qui a été fondée en 1973 et qui se tiendra l'an prochain en 2023.

Après la présentation, la trentaine de participants ont fait cuire leur repas au charbon de bois sur un foyer intérieur et des accompagnements et desserts étaient à leur disposition. Ils ont ainsi pu déguster un souper adapté à leurs goûts.

Pour en connaître plus sur les activités et services offerts par l'AFL, vous pouvez consulter la page Facebook Association Francophone du Labrador ou, pour devenir membre, composer le (709) 944-6600.



De gauche à droite sur la photo, les membres du nouveau CA de l'AFL: Dieudonné Keumegne, Chantal Lecavalier, Denis Michaud, Hélène Geoffroy, la vice-présidente Lise Boucher, la présidente Julie Blanchette, Sébastien Kingsbury et Alexandre Berman. Photo: Éric Cyr

## ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

ÉRIC CYR

## LE COURANT PASSE ENTRE LA MINIÈRE IOC ET LE CNA

La Compagnie minière IOC et le Collège de l'Atlantique Nord/College of the North Atlantic (CNA) à Labrador City ont lancé, le 3 octobre dernier, un nouveau programme de formation spécialisée pour améliorer les compétences des électriciens d'entretien en fonction des dernières avancées en matière d'exploitation et de technologie minières.

Le programme «Future Workforce-Electrical» (Effectifs de l'avenir-Électriciens) est le premier à être développé dans le cadre d'un protocole d'entente de 2 millions de dollars signé en décembre 2020 entre la minière IOC et le Collège pour collaborer au développement de nouvelles compétences pour les travailleurs de l'industrie minière.

Au cours des deux dernières années, IOC et le CNA ont travaillé conjointement avec les services de formation et d'entretien de l'entreprise à Labrador City pour comprendre les besoins actuels et futurs liés à l'automatisation, à l'instrumentation et à la configuration des systèmes. Ce contenu a ensuite été intégré

au nouveau programme d'enseignement. Le programme pilote de 11 semaines, parrainé par IOC et offert par le service d'apprentissage personnalisé et continu du CNA, a débuté le 12 septembre avec un groupe de sept employés d'IOC. Il combine la théorie avec des exercices pratiques dans un environnement de laboratoire qui simule l'environnement de travail réel d'IOC.

Le président et chef de la direction d'IOC, Michael McCann, confie: «Notre personnel est au cœur de la stratégie de modernisation d'IOC. Ce programme de formation a été conçu en collaboration avec le CNA et avec le soutien de notre syndicat pour fournir à nos élec-

triciens les compétences additionnelles dont ils auront besoin pour soutenir nos activités à mesure que de nouvelles technologies seront mises en ligne.»

Selon la présidente et directrice du CNA, Elizabeth Kidd: «Le protocole d'entente qui a été signé en 2020 a marqué une circonstance opportune pour le collège et l'industrie minière d'aller de l'avant avec la formation professionnelle et les avancées en recherche appliquée qui seront bénéfiques pour toutes les parties concernées. À travers ce programme et d'autres partenariats qui seront forgés à la suite de cette entente, nous devons nous assurer que, grâce à une formation spécialisée, les travailleurs possèdent les compétences et

les connaissances appropriées pour progresser dans leur domaine et au sein de l'entreprise. C'est une époque passionnante pour le secteur minier, et le CNA est prêt à répondre aux besoins théoriques et pratiques d'IOC afin que cette compagnie continue d'être innovante et compétitive. Nous sommes impatients de contribuer à faciliter cette stratégie fructueuse dans le futur.»

IOC emploie environ 155 électriciens d'entretien dans l'ensemble de ses exploitations minières. Pour en savoir plus sur les activités d'IOC, consultez : [www.riotinto.com](http://www.riotinto.com) et pour plus d'informations sur les programmes (en anglais) du CNA : [www.cna.nl.ca](http://www.cna.nl.ca).



223-233 rue Duckworth - suite 204  
St. John's, TNL, A1C 1G8

(709) 753-9585 | [www.gaboteur.ca](http://www.gaboteur.ca)  
✉ [info@gaboteur.ca](mailto:info@gaboteur.ca)

### Il est de nouveau le temps pour l'Assemblée générale annuelle du Gaboteur et nous espérons vous voir en grand nombre le 15 novembre prochain, virtuellement et en personne!

Toute personne qui a un abonnement en règle au journal et qui réside à Terre-Neuve-et-Labrador ou qui paie une cotisation annuelle de 20\$ en est membre et pourra exercer un droit de vote lors de l'assemblée générale. Il est possible d'acheter un abonnement ou de devenir membre en contactant [info@gaboteur.ca](mailto:info@gaboteur.ca).

Bienvenue à toutes et à tous!

### ORDRE DU JOUR

- Mot de bienvenue
- Appel des membres
- Nomination d'une présidence d'assemblée
- Nomination d'un secrétariat d'assemblée
- Lecture et adoption de l'ordre du jour
- Présentation et adoption du procès-verbal de la 37<sup>e</sup> assemblée générale annuelle
- Présentation et adoption du rapport annuel:
  - Rapport sur les activités 2021-2022
  - Adoption des états financiers au 31 mars 2022
  - Nomination de la firme comptable pour l'exercice 2022-2023
- Élections:
  - Nomination d'une présidence d'élections
  - Nomination d'un secrétariat d'élections
  - Mises en nomination et élections de deux postes
  - Présentation du nouveau Conseil d'administration
- Varia — période de questions
- Date et lieu de la 39<sup>e</sup> assemblée générale annuelle
- Levée de l'assemblée

## AVIS DE CONVOCATION

### 38<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle

Le mardi 15 novembre  
de 17h à 18h


En format hybride - lieu à déterminer -  
avec rafraîchissements fournis

## Le GABOTEUR

Le Gaboteur est le journal francophone de Terre-Neuve-et-Labrador depuis 1984. Il est publié en versions papier et numérique par la société sans but lucratif LE GABOTEUR INC.

### SIÈGE SOCIAL

223-233 rue Duckworth, suite 204  
St. John's (TNL) A1C 1G8

709 753-9585 

Un gaboteur, c'est un bateau qui transporte des marchandises ou des personnes de port en port. C'est aussi une personne qui se promène un peu partout et rapporte des nouvelles.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Cyr Couturier, président  
Ysabelle Hubert, vice-présidente  
Maude-Julia Blanchet, trésorière  
Nancy Boutin, administration  
Andrée Thoms, secrétaire  
Contact: [ca@gaboteur.ca](mailto:ca@gaboteur.ca)

### ÉQUIPE

Directeur général et rédacteur en chef  
Cody Broderick - [dg@gaboteur.ca](mailto:dg@gaboteur.ca)

### Journaliste stagiaire

Liz Fagan - [stage@gaboteur.ca](mailto:stage@gaboteur.ca)

### Publicité locale et abonnement

Rose Avoine-Dalton - [admin@gaboteur.ca](mailto:admin@gaboteur.ca)

### Mise en page

Jessie Meyer

### Ont collaboré à ce numéro

Éric Cyr, Marianne Dépelteau (Francopresse),  
Alexandre Aubry (Textuel), Mélanie Tremblay (Francopresse)

Impression: Advocate Printing  
Distribution (dernier numéro): 700 exemplaires  
ISSN 0836-8155

### PUBLICITÉ

#### Représentation nationale

Lignes agates marketing  
[anne@lignesagates.com](mailto:anne@lignesagates.com)

Terre-Neuve-et-Labrador, Saint-Pierre et Miquelon  
Le Gaboteur Inc.

[admin@gaboteur.ca](mailto:admin@gaboteur.ca), [www.gaboteur.ca/annoncer](http://www.gaboteur.ca/annoncer)

### ABONNEMENT

Tarifs pour un an, avant taxes

CANADA Papier + numérique: 35 \$  
Numérique (Canada): 25 \$  
INTERNATIONAL Numérique: 30 \$  
Papier + numérique: 130 \$

[www.gaboteur.ca/abonnement](http://www.gaboteur.ca/abonnement)

réseau@presse  
médias professionnels de l'Info locale

FIER MEMBRE

GAGNANT DU PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE 2019  
pour la rédaction journalistique

GAGNANT DES PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE 2020  
meilleur projet spécial  
meilleur article communautaire

FINALISTE AUX PRIX D'EXCELLENCE 2020  
meilleur article arts et culture  
meilleur annonce fabriquée maison

GAGNANT DU PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE 2021  
meilleur projet numérique de l'année

FINALISTE AUX PRIX D'EXCELLENCE 2021  
meilleur article d'actualité, meilleur article  
communautaire et meilleur projet spécial imprimé

LE GABOTEUR INC. est membre de du  
Réseau.Presse. Nous sommes fiers  
d'appuyer la Fondation Donatien Frémont.

## PORTRAIT

PROPOS RECUEILLIS PAR LIZ FAGAN  
En partenariat avec *Some Stutter L'uh***BÉGAYER EN CONTEXTE MINORITAIRE**

Geneviève Lamoureux, doctorante en orthophonie et personne qui bégaie, a vécu une série d'expériences riches qui l'ont amenée à créer et animer le balado en français *Je je je suis un podcast*. Portrait d'elle et de son projet.



«C'est vraiment important de créer du contenu en français, et la réception de notre podcast en est la preuve.» Photo: Courtoisie Geneviève Lamoureux

**Liz Fagan (LF): Quel est votre expérience en tant que personne qui bégaie?**

**Geneviève Lamoureux (GL):** Je suis une adulte qui bégaie. Comme plusieurs personnes, j'ai commencé à bégayer quand j'étais enfant. Je viens de terminer la maîtrise professionnelle en orthophonie, mais je ne suis pas encore orthophoniste, comme je ne suis pas encore membre de l'Ordre professionnel des orthophonistes et des audiologistes du Québec (cela prend quelques mois suite à l'obtention du diplôme).

J'ai commencé en septembre un doctorat en sciences de l'orthophonie. Donc je me lance dans un gros projet qui m'intéresse vraiment. Je suis passionnée par mon sujet et je suis très contente. Aussi, depuis 2020, je co-anime et co-produis un podcast sur le bégaiement en français et produit au Québec. Ça s'appelle *Je je je suis un podcast*, et c'est produit par l'Association Bégaiement Communication (ABC), un organisme basé au Québec et consacré aux adultes qui bégaient.

Mes recherches, la production du podcast et mes expériences avec le bégaiement me m'ont permis de prendre conscience du fait qu'on est vraiment dans une société où on a des normes de contrôle de soi, de contrôler ce qu'on perçoit comme une faiblesse - dans ce cas-ci, le bégaiement. Mais le bégaiement est simplement une caractéristique neutre qui fait partie de nous.

Justement, maintenant, au doctorat, dans mes études, mon projet porte sur la stigmatisation et l'auto-stigmatisation des personnes qui bégaient. Et quand j'ai découvert ce concept-là, appliqué au bégaiement, c'était si libérateur.

Je suis aussi inspirée par les recherches de Christopher Constantino, qui portent sur la fierté du bégaiement, sur la beauté dans le bégaiement. Je trouve que c'est

une belle approche parce que ça permet de dénoncer la stigmatisation en apportant un côté positif à une parole différente. Je trouve que c'est rafraîchissant. Pourquoi? Parce que ce n'est pas juste «okay» de bégayer, mais c'est aussi beau. C'est un message vraiment fort.

**LF: Si vous avez déjà eu recours à l'orthophonie, cela vous a-t-il aidé?**

**GL:** Je suis allée voir une orthophoniste pour la première fois à sept ans. J'en ai consulté beaucoup après par la suite. J'en ai consulté aussi quand j'étais adulte après, mais c'était différent parce que j'avais maintenant des connaissances sur le bégaiement.

Quand j'étais petite et adolescente, je n'avais aucune idée de ce que les services en orthophonie pouvaient être. Je me rappelle qu'en orthophonie, il y a 20 ans, c'était très axé sur les stratégies pour être fluide. Dans le bureau de l'orthophoniste, j'étais en mesure d'utiliser les stratégies, mais dès que j'en sortais, je n'arrivais pas à les mettre en place dans un contexte naturel au quotidien. J'avais un sentiment d'échec.

On basait mes progrès sur ce que je ne pouvais pas faire, soit appliquer des stratégies de parole la majorité du temps. On m'a expliqué que les stratégies deviendraient automatiques, comme une deuxième parole. Mais ce n'est jamais arrivé. Je pensais que c'était moi qui n'étais pas assez bonne, qui n'avais pas assez travaillé, qui étais un échec.

Je pense que ces expériences-là, ces thérapies-là, ont renforcé des croyances comme quoi je suis inadéquate parce que justement, je n'arrivais pas à mettre en place des stratégies et à être en «contrôle» de mon bégaiement tout le temps.

Ma mère m'a dit récemment que l'orthophoniste avait dit quand j'étais petite:

«Bon, elle est un peu plus vieille maintenant. Probablement que le bégaiement ne partira pas, mais elle sera en mesure de le contrôler en tout temps».

Aujourd'hui, avec le recul et mes connaissances, je réalise que ce que j'aurais voulu petite, c'était surtout qu'on m'aide à m'affirmer avec ma parole différente et à aimer parler! Pas seulement apprendre des stratégies pour masquer.

Je me réjouis de voir que les connaissances scientifiques sur le bégaiement et les approches changent et que de plus en plus, on est vraiment vers un modèle d'inclusion, de diversité, de richesse et de spontanéité dans la parole (plutôt que de masquer le bégaiement).

**LF: En lien avec *Je je je suis un podcast*, un des premiers podcasts en français sur le bégaiement, est-il juste de dire que les gens étaient contents qu'il y ait du contenu sur le bégaiement en français?**

**GL:** Oui! On a reçu énormément de bons commentaires sur le podcast, ce qui nous a beaucoup touchés, moi et l'équipe. Plusieurs personnes ont dit que le fait que le podcast soit en français les amenait à s'identifier aux animatrices - moi-même et l'orthophoniste Judith Labonté - et à nos invité.e.s.

Ça me rappelle la théorie d'auto-efficacité. Dit en termes simples, c'est que lorsqu'on ne se croit pas capable de faire quelque chose, par exemple pour une personne qui bégaie, on pourrait se dire que c'est impensable de faire un podcast... mais qu'on voit quelqu'un à qui on s'identifie beaucoup faire cette chose-là, ça nous renforce parce qu'on se dit que si cette personne peut le faire, alors nous aussi! Ces ressources francophones sont à mon avis essentielles, pour que les personnes d'expression française puissent s'y reconnaître.

**LF: Selon vous, quels sont les défis et les besoins de soutien pour les personnes francophones qui bégaient?**

**GL:** Le fait d'avoir du contenu en français - ça, on le met en italique. Se faire entendre comme communauté, c'est très important. Faire vivre une information de qualité sur le bégaiement, en français, pour rejoindre le plus de gens possible. Il faut créer du contenu en français et aller parler du bégaiement dans notre communauté.

**LF: Atteindre un objectif tel que la fluidité parfaite peut mettre beaucoup de pression sur les personnes qui bégaient. Qu'est-ce que le mot «fluidité» signifie pour vous?**

**GL:** Je pense effectivement qu'il y a un impact du mot «fluidité» sur la santé mentale des gens qui bégaient. Il y a des articles scientifiques et de la recherche qui sont ressortis sur ce sujet-là. Donc ça fait beaucoup de bruit dans la communauté. Essentiellement, l'utilisation du mot «fluidité», c'est de définir le bégaiement par ce qu'il n'est pas: si tu bégaies, tu n'es pas fluide. Cela fait en sorte que chaque fois que la personne bégaie, elle peut le ressentir comme un échec.

J'ai assisté à une rencontre d'orthophonistes, où les gens disaient qu'ils allaient changer le nom des cours universitaires comme: «Troubles de la fluidité». Je m'en réjouis. Personnellement, quand j'entends le mot «fluidité», ça me chicote toujours un peu. C'est inconfortable.

**LF: Y-a-t-il du soutien santé mentale pour les personnes francophones qui bégaient?**


**GL:** Quant aux ressources en santé mentale pour les personnes qui bégaient, au Québec, à ma connaissance, il y a peu de psychologues ou travailleuses/travailleurs sociaux qui ont une connaissance des enjeux liés au bégaiement. Donc une personne qui bégaie et qui consulte en santé mentale pourrait potentiellement vivre une sorte de stigmatisation auprès de ces spécialistes. Pour moi, ce serait important de bonifier la formation de ces spécialistes pour les sensibiliser.

**RESSOURCES ET PLUS D'INFORMATIONS**

Vous êtes francophone et vous bégayez? Voici quelques ressources qui pourraient vous être utiles.


**EN FRANÇAIS****ABCbégaiement**

   @ABCbégaiement

 www.abcbegeaiement.com


**Je je je suis un podcast**


Diponible sur Spotify, Apple Podcast, Google podcasts


 gen.lamoureux@abcbegeaiement.com

**DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR****NL Stuttering Association**

 www.facebook.com/groups/535643736920153/


 @nlstuttering

 @ourvoiceNLSA

 www.nlstuttering.ca

**Some Stutter L'uh**

Disponibile sur Spotify

 www.somestutterluh.ca

## LES RÉCIPIDIENDAIRES de l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador

Lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au Colonial Building le 4 octobre, huit Terre-Neuviens et Labradoriens ont été intronisés dans l'Ordre de Terre-Neuve, la plus haute distinction de la province. Reconnus pour leurs accomplissements dans des domaines tels que la médecine, la culture, les services humanitaires et la défense de la langue française, *Le Gaboteur* vous invite à rencontrer les récipiendaires.



La médaille de l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador est composée de plusieurs symboles provinciaux réunis: elle prend la forme d'une sarracénie, faite de Labradorite, et en son centre, les armoiries de la province. Photo: Archives *Le Gaboteur*

## Une commémoration d'une vie en francophonie

Il n'est pas surprenant que l'ensemble des travaux de M. Robert Cormier fasse de lui un excellent candidat pour ce prix. En tenant compte de sa carrière dans l'enseignement, l'administration et le bénévolat actuel, il serait juste de dire que la francophonie de Terre-Neuve-et-Labrador porte sa marque. **LIZ FAGAN**



Les conseils du nouveau membre de l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador pour des jeunes francophones? «De poursuivre la langue française et de ne pas renoncer à son droit à l'éducation en français. J'espère qu'un jour il verra à quel point nous sommes reconnaissants d'avoir cette possibilité.» Photo: Cody Broderick

Parmi les récipiendaires de l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador, Monsieur Robert Cormier de Cap Saint-Georges, est reconnu pour une vie de service à la francophonie terre-neuvienne et labradorienne.

En lui adressant la parole en français, la lieutenant-gouverneure de la province, l'honorable Judy M. Foote a esquissé quelques sourires du public:

«En tant que directeur et enseignant de la langue et de la culture française, défenseur pendant toute votre vie, je vous demanderai de ne pas juger ma prononciation du français».

### UNE VIE DE SERVICE

Membre fondateur de la première association francophone de la province, les Terre-Neuviens Français, et de la Fédération des Francophones de Terre-Neuve-et-Labrador, Monsieur Cormier a consacré sa vie à la promotion et préservation de sa langue natale.

Ayant grandi à une époque et dans d'une région où la population d'expression française «n'avait jamais eu l'occasion d'apprendre à lire et à écrire», le franco-terreneuvien a contribué à obtenir l'éducation en français langue pre-

mière pour les ayants droits partout dans la province.

Sa carrière en enseignement dura 30 ans, sans parler de son rôle de directeur à l'École Notre-Dame-du-Cap et à l'École Ste-Anne. Grâce à son implication diligente dans la communauté scolaire, l'ancien programme d'immersion française à Cap Saint-Georges établi en 1975 se transforma en programme de français langue première en 1988. Ce droit est maintenant exercé par les six écoles françaises langue première à Terre-Neuve-et-Labrador encore aujourd'hui.

L'enseignant retraité ajoute sa médaille à une collection de distinctions, y compris la médaille du jubilé de la reine Elizabeth II et l'Ordre du Canada en 2002, parmi d'autres.

Monsieur Cormier exerce toujours un rôle actif dans la communauté comme bénévole du conseil d'administration des Terre-Neuviens Français et de la Long Range Community Business Development Corporation.

Fondamentalement, Monsieur Cormier préconise de donner aux francophones le contrôle de leur éducation, un élément crucial qui a profondément changé le visage de l'éducation francophone dans la province.

## Un ancien édifice qui revêt une signification contemporaine

Ayant grandi à St John's, j'avoue que la seule et unique fois que j'ai franchi les portes du Colonial Building fut pour cette cérémonie, à laquelle tous les médias étaient invités. Sa réputation la précède. Partout sur les murs, on peut voir des peintures ainsi que des photos d'événements historiques qui se sont déroulés entre ces murs. C'était une expérience enrichissante; un aspect de notre contexte politique que je n'avais jamais vu, encore moins considéré. **LIZ FAGAN**

Ce n'est pas un hasard que la cérémonie d'investiture de l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador se soit déroulée au Colonial Building. Cet ancien édifice

administratif a été rouvert au public le 13 septembre dernier - juste à temps! Avec des histoires cachées dans chaque coin, l'édifice s'est un lieu hautement

symbolique et aussi, un lieu de découvertes pour les curieuses et les curieux...

Siège permanent de l'assemblée législative provinciale de 1850 jusqu'en 1959, le bâtiment a été désigné lieu historique provincial en 1974. Avec un coût total d'environ 23,4 millions de dollars partagé entre les gouvernements provincial et fédéral, la restauration du bâtiment a commencé en 2009.

«Si vous ressentez ce que je ressens, dit le lieutenant-gouverneur pendant la cérémonie, vous êtes émerveillés.»

Tout au long de la cérémonie, chaque personne présente a pu apprécier la beauté du bâtiment, qui présente les célèbres plafonds peints néoclassiques, tout aussi éblouissants le 4 octobre 2022 que le jour où ils ont été peints en 1880 par le fresquiste polonais Alexander Pindikowski.

Témoin de l'évolution politique de la province de Terre-Neuve-et-Labrador,

plus précisément du statut de colonie à celui de dominion autonome avant de faire partie du Canada, le Colonial Building est un grand symbole politique à Terre-Neuve-et-Labrador.

En 1932, les fenêtres du bâtiment ont été brisées et l'intérieur a été détruit, lorsque plus de 3 000 personnes se sont révoltées contre la corruption du gouvernement et la Grande Dépression. Si vous y allez un jour, vous pourrez trouver l'escalier secret que le gouverneur de l'époque, Richard Squires, a utilisé pour s'échapper. Toujours un lieu de rassemblements sociaux et culturels, des manifestations et sont régulièrement organisés dans la cour de l'édifice.

À la fin de la cérémonie, tout le monde ayant reçu leurs médailles, des applaudissements ont retenti dans la salle principale et jusqu'à la salle où étaient assis les membres des médias - dans la même salle où attendaient les journalistes il y a presque 150 ans.



«Entre ces murs, nos anciens représentants se sculture», dit l'honorable Andrew Furey, premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador. Photo: Wikimedia Commons

# UN GREAT BIG SUCCÈS

Le chanteur du groupe terre-neuvien Great Big Sea, Alan Doyle, a été nommé à l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador pour son action humanitaire. Le musicien, impliqué dans plusieurs fondations et causes, a interprété de nombreuses chansons traditionnelles de la province au cours de sa carrière, dont même une toune franco-terreneuvienne.

**CODY BRODERICK**



Photo: Archives Le Gaboteur

## «Trois Navires De Ble»

### GREAT BIG SEA

Un gros coup de vent de nordet - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Un gros coup de vent de nordet - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Trois navires de blé s'en firent rentrer - nous irons jouer. Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île

Trois filles d'un roi veulent marchander - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Trois filles d'un roi veulent marchander - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Et les jolies filles ont volé le cœur - nous irons jouer. Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île

La plus jeune avait le pied léger - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
La plus jeune avait le pied léger - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
À bord la barque elle a sauté - nous irons jouer. Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île  
Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île

Combien vendez-vous votre blé - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Combien vendez-vous votre blé - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Seulement pour vous, six sous le boisseau - nous irons jouer. Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île

J'entends ma mère m'appeler pour souper - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
J'entends ma mère m'appeler pour souper - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Et les petits enfants pleuraient - nous irons jouer. Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île.  
Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île

Oh, oh la belle vous mentez - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Oh, oh la belle vous mentez - nous irons jouer sur le bord de l'eau  
Jamais d'enfants vous n'avez eu - nous irons jouer. Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île  
Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île  
Sur le bord de l'eau nous irons jouer dans l'île

Pour écouter la chanson, rendez-vous ici: [www.youtube.com/watch?v=9H-AnAmpk](https://www.youtube.com/watch?v=9H-AnAmpk)

Daffodil Place, Team Broken Earth, la Fondation Rêves d'enfants, la Smiling Land Foundation, la Société canadienne du cancer, le Janeway Children's Health and Rehabilitation Centre, et l'Université Memorial sont seulement «quelques-unes» des fondations et organisations au sein desquelles s'implique Alan Doyle. Le musicien a également cofondé Un dollar pour jour, une fondation qui finance des programmes de santé mentale et de toxicomanie partout dans le pays.

En plus de ses contributions humanitaires, Alan Doyle est reconnu pour ses contributions culturelles. Si le musicien est plus connu pour avoir fait partie du groupe Great Big Sea, il s'essaye à d'autres projets théâtraux comme *The Power of One* de Perchance Theatre. Son projet le plus récent, *Tell Tail Harbour*, est une comédie musicale qui raconte l'histoire d'un village pêcheur qui tente de survivre à une économie maigre en cherchant un médecin pour y résider afin de sécuriser l'établissement d'une nouvelle usine.

«Son immense fierté et sa passion pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador sont contagieuses», résume la lieutenant-gouverneure Judy Foote lors de la cérémonie.

Malgré son absence, son nom évoque sa voix. Parmi les nombreuses chansons interprétées par Great Big Sea, la musique du groupe est surtout connue pour amener les auditeurs à voyager dans les nombreuses baies et criques qui bordent les côtes de la province. Sur leur album de 1999, *Turn*, le groupe interprète une chanson franco-terreneuvienne de la péninsule de Port-au-Port - et ce, même en français.

## Les capitaines de COVID-19 tiennent bon la médaille

Sur les huit récipiendaires de l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador cette année, trois ont contribué à la réponse de la province à la pandémie de COVID-19. **CODY BRODERICK**

Trois professionnels de la santé qui ont tous contribué à la réponse provinciale à la pandémie ont été reconnus pour leur travail. La médecin hygiéniste en chef de la province, la Dre Janice Fitzgerald, et les docteurs Proton Rahman et Catherine Donovan sont désormais tous titulaires de la plus haute distinction de la province après la cérémonie tenue au Confederation Building le 4 octobre dernier. La médecin en chef de la province était émue lorsqu'elle s'est adressée aux journalistes: «C'est avec humilité que je reçois cet honneur aux côtés de médecins que je respecte tant.»

Avec de nombreux autres témoignages de reconnaissance, Janice Fitzgerald est devenue une icône après un travail acharné lors des périodes les plus difficiles de la pandémie. «Son travail a permis à notre province d'atteindre les taux de vaccination les plus élevés au pays», rappelle la lieutenant-gouverneure Judy Foote. «Sa devise "Hold Fast" a rassuré un grand nombre de personnes.»

Si la Dre Fitzgerald fut une des capitaines de la réponse provinciale face à la pandémie, le Dr Rahman et la Dre Donovan ont également contribué au succès de la résistance contre COVID-19 à Terre-Neuve-et-Labrador.

Effectivement, les analyses prédictives du Dr Rahman sur la pandémie de la COVID-19 ont joué un rôle clé dans la prévention de la propagation du virus. En plus de ses efforts dans la gestion de la pandémie, ses recherches «ont eu un grand effet sur ses patients partout dans le monde», explique la lieutenant-gouverneure.

Dre Catherine Donovan, quant à elle, ancienne médecin hygiéniste en chef à Eastern Health, «a consacré une grande partie de sa carrière à la promotion de la santé», selon la lieutenant-gouverneure. Après ses contributions à la lutte contre l'épidémie de VIH à Conception Bay North au début des années 1990, ses recherches au sein du programme de la santé cardiovasculaire de



Les récipiendaires 2022 de l'Ordre de Terre-Neuve-et-Labrador en compagnie du premier ministre Andrew Furey et de la lieutenant-gouverneure Judy Foote (en bas au centre). Les récipiendaires, du haut à gauche au bas à droite: Dr Proton Rahman, Dre Janice Fitzgerald, Robert Cormier, Joseph Goudie, Dre Catherine Donovan et Maxwell Short. Carla Furlong et Alan Doyle étaient absents de la cérémonie. Photo: Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador (courtoisie)

Terre-Neuve-et-Labrador («Newfoundland and Labrador Heart Health Program») et ses contributions au développement du programme de santé autochtone à la faculté de médecine de l'Université Memorial, elle a plus récemment participé dans la gestion de la pandémie de COVID-19 dans la province.

Dre Donovan, qui fut également professeure en santé publique, a même enseigné à la future Dre Fitzgerald alors que cette dernière faisait sa maîtrise. On peut dire aujourd'hui, en les voyant toutes deux recevoir ce prix de reconnaissance, que l'élève a bel et bien rejoint le maître.

## MARIONNETTES ET THÉÂTRE

LIZ FAGAN

## METTRE SA CRÉATIVITÉ EN AVANT, DERRIÈRE UNE MARIONNETTE

Louise Gauthier créera de la place pour le jeu lors d'un atelier de marionnettes pour adultes au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents le 22 octobre prochain. Cela fait 15 ans que la marionnettiste travaille avec les enfants, mais cela sera son premier atelier de marionnettes pour adultes.

L'artiste Louise Gauthier n'est pas étrangère aux ateliers artistiques. Multidisciplinaire, elle partage sa créativité avec le public à travers la musique, le théâtre et la peinture. Une carrière d'auteure-compositrice-interprète, la professeure d'art dramatique à MUN a déjà travaillé dans des théâtres en Ontario, en Nouvelle-Écosse, au Manitoba et à Terre-Neuve-et-Labrador. En fait, elle vient de terminer une tournée provinciale avec le spectacle de Tara Manuel, *Lady of the Falls*.

Deux fois lauréate du concours provincial des Arts et Lettres, elle ne manque pas de créativité. Elle est donc la personne par-

faite pour faire sortir l'esprit ludique chez les adultes lors de cet atelier automnal!

### Cultiver l'esprit ludique chez les adultes

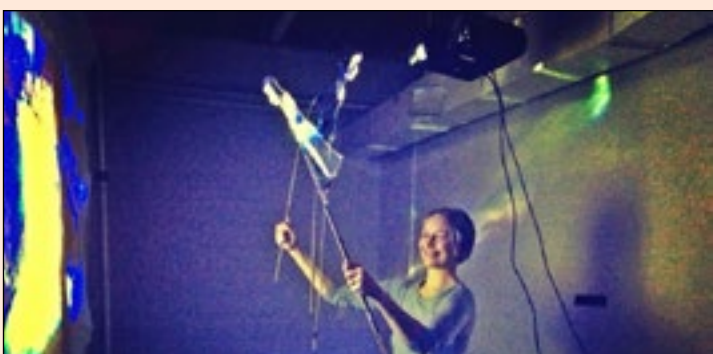
Si les formations de Louise en clown et en théâtre l'ont aidée à développer les compétences requises pour animer des ateliers tels que celui-ci, l'artiste explique que tout le monde pourrait facilement se plaire dans cette activité: «Il n'est pas aussi stricte que vous pensez», affirme-t-elle. «C'est vraiment votre imagination qui embarque dans le jeu de la marion-

nette. Si on peut laisser la porte ouverte à l'histoire, au personnage, [...] c'est là où le jeu devient le plus possible.»

Expérimentée dans les spectacles de marionnettes et d'ombres chinoises, la marionnettiste croit fermement à l'accessibilité pour quiconque souhaite participer, en utilisant notamment des objets du quotidien pour créer les marionnettes. Par exemple, elle raconte que pour une pièce qui se déroule dans le monde des dieux grecs, elle avait déjà mis en scène une marionnette souriante avec une espadrille Nike pour représenter la déesse du même nom!

Si les enfants ont des grandes imaginations, ce n'est peut-être pas aussi facile pour les adultes de se perdre dans un monde fantastique. «Les enfants peuvent facilement créer leur propre monde, donc il faut que les adultes se laissent aller dans l'atelier, pour qu'on aille dans leur monde.»

En préparation de l'atelier, elle encourage la créativité imaginaire de toute personne: «Apportez votre imagination, un objet ou une histoire que vous voulez développer. C'est la place pour ça!»



L'artiste vise à cultiver l'esprit ludique chez des publics de tous âges.  
Photo: Courtoisie de Louise Gauthier

## ENVIE D'Y PARTICIPER?

L'atelier de marionnettes aura lieu le 22 octobre au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents, de 9h à 16h. L'activité se terminera avec une présentation des travaux et comprend un lunch. Déplacement et hébergement pris en charge pour les participants éloignés.



Scène du spectacle *Lady of the Falls* de Tara Manuel avec une marionnette réaliste. Photo: Courtoisie de Louise Gauthier

Pour plus d'informations, contactez le Réseau culturel francophone de Terre-Neuve-et-Labrador par courriel au [culture@fftnl.ca](mailto:culture@fftnl.ca) ou rendez-vous ici: [www.francotnl.ca/fr/nouvelles/2022/09/29/atelier-theatre-de-marionnettes-saint-jean-22-octobre-2022](http://www.francotnl.ca/fr/nouvelles/2022/09/29/atelier-theatre-de-marionnettes-saint-jean-22-octobre-2022)

## À DÉCOUVRIR AUSSI...

Louise Gauthier est notamment la créatrice du festival d'art nocturne de Corner Brook, CB Nuit. Connue pour sa programmation centrée sur l'art, la musique et l'esprit communautaire, pour l'édition 2022 du festival, plusieurs cultures ont envahi Corner Brook, y compris des francophones. Découvrez le festival qui a eu lieu en septembre dernier ici: [www.gaboteur.ca/corner-brook-sillumine-en-pleine-nuit](http://www.gaboteur.ca/corner-brook-sillumine-en-pleine-nuit)

# QUAND LES GLACES DE L'ARCTIQUE INFLUENCENT EL NIÑO

Les perturbations climatiques donnent souvent lieu à des liens contre-intuitifs. Par exemple, la disparition des glaces entourant le Pôle Nord pourrait avoir un impact jusqu'à l'équateur, sur le phénomène El Niño.

Ce dernier, qui réapparaît — de façon pour l'instant imprévisible — une ou deux fois par décennie, est caractérisé par des eaux anormalement chaudes dans l'ouest du Pacifique, et par des pluies

fortes dans l'est. Il provoque un effet domino sur de multiples systèmes climatiques à travers le monde. Or, selon une étude parue récemment dans la revue *Nature Communications*, de grandes pertes de glaces dans l'Arctique auraient d'ores et déjà commencé à avoir un impact sur l'augmentation de la fréquence d'El Niño, et auront un impact plus grand, à mesure que l'Arctique sera de plus en plus libre de glaces pendant l'été.

Près de la moitié de l'augmentation des événements El Niño «forts» d'ici la fin du siècle, écrivent-ils, «est associée spécifiquement à la perte de glace marine de l'Arctique».

La relation entre les deux n'est pas claire, mais ce n'est pas la première fois qu'on associe la diminution de cette couverture glaciaire à des modifications climatiques ailleurs: le réchauffement anormal de l'Arctique

pourrait par exemple expliquer le comportement plus erratique du courant-jet («jet stream») des dernières années, qui amène tantôt des températures hivernales plus froides au-dessus de l'est de l'Amérique du Nord, tantôt des températures plus chaudes au-dessus de l'Europe. La météo extrême devient, autrement dit, beaucoup plus complexe.

En comparant leurs différentes simulations mathématiques, les

chercheurs de Chine et des États-Unis n'ont pas trouvé de modifications aux El Niño «forts» lorsque la perte de glace est dans la catégorie «modérée», mais plutôt lorsque celle-ci s'accélère.

Le dernier El Niño significatif a eu lieu en 2015. On lui doit autant une saison agricole désastreuse en Nouvelle-Guinée qu'un blanchissement des coraux au large de l'Australie et les «pires inondations en 50 ans» en Amérique du Sud.

## MONTÉE DES EAUX ET TERRAINS PERDUS: ESTIMER LES PERTES

AGENCE SCIENCE-PRESSE



Photo: Gurpreet Singh (Unsplash)

Il y a peu d'endroits dans le monde où l'on peut associer directement crise immobilière en cours et changements climatiques. La Floride, frappée der-

nièrement par l'ouragan Ian, est l'un de ces endroits.

Dans l'ensemble des États-Unis, près de 650 000 propriétés, repré-

sentant 18 000 km<sup>2</sup>, se retrouveront, en tout ou en partie, sous le niveau des marées d'ici 2050. Le plus gros contingent est en Louisiane, suivi de la Floride et du Texas.

Une équipe du site *Climate Central* — un partenariat entre chercheurs et journalistes — a effectué une analyse comparative des données sur la hausse du niveau des marées, et des données sur la distribution géographique de 50 millions de propriétés, dans le but d'identifier les territoires les plus à risque.

La raison première de cette compilation, parue le 8 septembre, était d'estimer les coûts économiques. Or, il s'avère que ces propriétés qui seront sous l'eau en 2050 représentent 35 milliards \$ en valeurs mobilières. La valeur des pertes pourrait atteindre 108 milliards \$ en 2100 (ou 37 000 km<sup>2</sup>), si les émissions de gaz à effet de serre ne diminuent pas très vite. Les auteurs de l'étude notent que, n'ayant pas eu accès aux valeurs des propriétés de l'ensemble des

comtés du pays, la facture finale pourrait être encore plus élevée.

Leur intuition était qu'on n'en est plus au stade où les événements météorologiques extrêmes se traduisent uniquement en des dégâts aux propriétés du bord de mer, mais qu'on entrevoit d'ores et déjà des factures beaucoup plus élevées. Et, parallèlement, des pertes de revenus substantielles pour les autorités locales, au fur et à mesure que des terres deviendront inhabitables.

«Les eaux des marées plus élevées se rendent plus loin à l'intérieur, inondant des terrains et des édifices qui n'avaient jamais été inondés auparavant», résume le document.

D'autres rapports scientifiques ont estimé ces dernières années les kilomètres carrés de rivages perdus, mais sans aller jusqu'à une estimation financière.

C'est sans compter que les villes seront aussi confrontées aux coûts des routes à refaire ou à déplacer,

des fosses septiques inondées et des égouts de plus en plus dépassés par l'ampleur des inondations.

En théorie, le scénario du pire n'est pas inévitable, spécialement celui pour 2100. Tout dépend de la vitesse à laquelle l'humanité réduira ses gaz à effet de serre, et de la façon dont ces communautés se prépareront à limiter les dégâts. Les auteurs de l'étude, qui est parue trois semaines avant que l'ouragan Ian ne frappe la Floride, disent espérer que leurs données donneront aux élus et aux citoyens l'information dont ils auront besoin pour faire des choix.

Dans l'immédiat, il est certain que la facture élevée qui attend la Floride vient de sa croissance démographique: 3 millions de personnes de plus depuis 2010. La ville à avoir connu la plus forte croissance, Fort Myers, s'est retrouvée sur la trajectoire de l'ouragan. Mercredi, les assureurs s'attendaient à des réclamations oscillant entre 20 et 40 milliards \$.



Parcs  
Canada

Parks  
Canada

Canada

### Appel d'offres

#### Concession alimentaire

#### Lieu historique national du Phare-de-Cap-Spear

Parcs Canada sollicite des propositions pour l'exploitation d'une concession alimentaire dans un bâtiment récemment rénové au Lieu historique national du Phare-de-Cap-Spear.

Parcs Canada signera un permis d'occupation avec le soumissionnaire retenu pour l'exploitation d'une concession alimentaire **pour cinq ans à partir du 1er juin 2023.**

Pour obtenir les documents d'appel d'offres, prière de communiquer avec la personne suivante :

Tamie Marshall  
Agente des biens immobiliers  
Agence Parcs Canada: 902-476-6887  
Courriel : [realtyservicesatlantic-servicesimmobiliersatlantique@pc.gc.ca](mailto:realtyservicesatlantic-servicesimmobiliersatlantique@pc.gc.ca)

Les propositions scellées portant la mention « Numéro de sollicitation : PCA-2022-04-CSLNHS » doivent être envoyées à l'adresse courriel indiquée dans l'appel d'offres. Les propositions doivent être déposées **au plus tard à 14 h, heure normale de l'Atlantique, le mercredi 30 novembre 2022.**

Les seules propositions qui seront considérées seront celles accompagnées des documents nécessaires — comme indiqué dans l'appel d'offres — et reçues avant l'échéance ci-dessus.

Parcs Canada ne s'engage pas à accepter nécessairement une offre, même la plus élevée.

# AGENDA COMMUNAUTAIRE

LIZ FAGAN

## PROVINCIAL

### Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre Concours de Bande Dessinée

Vous êtes bédéiste amatrice ou amateur? Enseignant.e? Le Centre de la francophonie des Amériques vous invite à créer votre propre bande dessinée dans le cadre de sa deuxième édition du concours international «Aventures dans les Amériques». Avec une catégorie scolaire pour les jeunes de 12 à 18 ans et deux catégories pour le grand public (12 à 17 ans et 18 ans et plus), il y a plusieurs prix de 500\$ à gagner! La date limite pour s'inscrire est le 1<sup>er</sup> novembre 2022. Rendez-vous ici pour plus de renseignements: francophoniedesamericques.com/concoursebd

### Jusqu'au 18 novembre Concours: Arts et Lettres

Le ministre du Tourisme, de la Culture, des Arts et des Loisirs, Monsieur Steve Crocker invite le public à soumettre leurs œuvres créatives dans le cadre du concours Arts et Lettres. Que vous soyez professionnels ou émergents, les artistes et les écrivains de tous âges, lâchez-vous lousse! Chaque année, le programme récompense plus de 60 lauréats pour des œuvres originales dans les catégories des arts visuels, de la littérature française, de la musique, pour n'en nommer que quelques-unes. Chaque participant a la chance de gagner l'un des prix suivants: 1 000\$ pour les seniors, 350\$ pour les juniors et 2 500\$ pour le prix Percy James pour le meilleur roman. Subventions aux artistes et aux organisations artistiques  
Date limite: jeudi le 24 novembre 2022  
<https://www.stjohns.ca/living-st-johns/arts-and-culture/grants-artists-and-arts-organizations-0>

### le 26 octobre et le 2 novembre Formation de médecine adaptée au grand public (âges 14 +).

La Mini-école de médecine sera offerte en format webinaire cet automne. Organisée par les Affaires francophones de la Faculté de médecine et le Consortium national de formation en santé (CNFS) — l'Université d'Ottawa, elle sera présentée

gratuitement les mercredis, 26 octobre et 2 novembre 2022 de 19 h à 21 h (heure de l'Est) sous le thème «Les dépendances». Pour de plus amples renseignements ou pour une demande d'entrevue avec Dr Patrick Leclair, communiquez directement avec moi. [icharbon@uottawa.ca](mailto:icharbon@uottawa.ca)

## ST JOHN'S

**Tous les mercredis**  
**Les P'tits poussins au parc.** Destinée aux enfants de 5 ans et moins et à leurs parents, l'Association communautaire francophone de Saint-Jean (ACFSJ) organise des activités récréatives en plein air et en français à Pippy Park à St John's de 9h30 à 11h30. L'activité est gratuite, mais une contribution de 10\$ par famille serait appréciée. Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec l'ACFSJ à [jeunesse@acfsj.ca](mailto:jeunesse@acfsj.ca) ou au (709) 726-4900.

**Tous les dimanches**  
**Soccer en français.** Gratuit pour les membres de l'ACFSJ, les sportifs ou les débutants ayant 16 ans et plus sont invités à jouer au football dans la langue de Molière. Les matchs ont lieu tous les dimanches de 11h à 13h à Churchill Square. Inscription obligatoire: [culture@acfsj.ca](mailto:culture@acfsj.ca) ou (709) 726-4900.

**Octobre à décembre**  
**Les soirées Fitness en français.** Envie de rester en bonne forme physique tout en socialisant en français? L'ACFSJ invite les personnes de plus de 16 ans à faire de l'exercice en français au Centre des Grands-Vents. Les lundis, du 3 octobre au 12 décembre 2022 de 17h30 à 18h30, c'est du yoga. Les mercredis, du 12 octobre au 14 décembre de 19h30 - 20h30, rendez-vous pour un peu de zumba! Places limitées, inscription en ligne requise, pour un coût variant entre 20\$ et 45\$. Informations disponibles au [acfsj.ca](mailto:acfsj.ca).

**le 22 octobre**  
**Atelier de marionnettes.** L'artiste multidisciplinaire Louise Gauthier apporte son expertise à l'atelier de marionnettes qui aura lieu le 22 octobre au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents, de

9h à 16h. La soirée se terminera avec une présentation des travaux et ensuite avec un lunch. Déplacement et hébergement pris en charge pour les participants éloignés. Apportez votre imagination! Pour plus d'informations, contactez le Réseau culturel francophone de Terre-Neuve-et-Labrador par courriel au [culture@fftnl.ca](mailto:culture@fftnl.ca) ou rendez-vous ici: [www.francotnl.ca/fr/nouvelles/2022/09/29/atelier-theatre-de-marionnettes-saint-jean-22-octobre-2022/](http://www.francotnl.ca/fr/nouvelles/2022/09/29/atelier-theatre-de-marionnettes-saint-jean-22-octobre-2022/)

**15 novembre**  
**Je veux marcher avec Natasha Kanapé Fontaine.** Les œuvres poétiques et les essais de Natasha Kanapé Fontaine - écrivaine, poète et artiste interdisciplinaire innu - sont reconnus et salués par la critique, voyagent dans le monde, sont traduits en plusieurs langues et sont à l'étude à plusieurs niveaux dans les écoles du Québec et d'ailleurs. Son spectacle *Je veux marcher* aura lieu à 19h au Centre Scolaire et Communautaire des Grands-Vents. Des billets sont disponibles au bureau de l'ACFSJ et en ligne ([www.acfsj.ca](http://www.acfsj.ca)).

## LA CÔTE OUEST

**Bingo en français.** L'Association régionale de la côte ouest vous invite au Centre des Terre-Neuviens Français à Cap Saint-Georges pour son fameux bingo hebdomadaire. Courez la chance de gagner des prix tout en socialisant avec les gens du coin. Rendez-vous au centre chaque mardi à partir de 18h15. Bonne chance!

## LABRADOR

**Jusqu'au 14 novembre**  
**Cours de français.** Des cours de français automnaux pour toute personne souhaitant s'améliorer en français conversationnel. Cette formation est gratuite et offerte par la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador en partenariat avec le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick. Toute personne souhaitant apprendre le français de base est la bienvenue. Pour davantage d'informations, vous êtes encouragés à contacter

le collège au [langues@ccnb.ca](mailto:langues@ccnb.ca). Inscription obligatoire en raison du nombre de places limité.

# HOROSCOPE



**ALEXANDRE AUBRY**  
alexandre.aubry.astrologue  
[alexandre@norja.net](mailto:alexandre@norja.net)  
514 667-4803

## SEMAINE DU 16 AU 22 OCTOBRE 2022

**SIGNES CHANCEUX DE LA SEMAINE :**  
VIERGE, BALANCE ET SCORPION



**BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL)  
Vous vous offrirez de nouveaux vêtements et des accessoires qui rehausseront votre estime personnelle et seront en accord avec vos nouvelles fonctions au travail. La confiance en vous est le secret de votre succès.



**TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI)  
Vous aurez envie de faire le ménage de fond en comble. Vous réussirez ainsi à épurer votre environnement en vous débarrassant des choses inutiles, ce qui vous éclaircira l'esprit par le fait même.



**GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN)  
Les déplacements ainsi que les communications seront compliqués ou chargés de confusion. Même après plusieurs messages, vous attendrez qu'on vous rappelle. Et sur la route, vous pourriez tourner en rond par moment.



**CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET)  
Au travail, vous aurez bien quelques heures supplémentaires à faire. Même si votre nouvel horaire ne fait pas plaisir à vos proches, vous apprécierez le boni sur votre prochaine paie afin de rembourser une dette.



**LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT)  
Pour un nouvel emploi ou un projet d'envergure, une certaine confusion pourrait se faire sentir. Un peu de patience, et vous y trouverez votre compte après quelques discussions qui replaceront les choses comme vous le souhaitez.



**VIERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)  
Après une période de zèle au travail, un peu de repos s'impose! Pensez davantage à vous-même. En solo, entre amis ou en couple, une escapade ou même un petit voyage régénérera complètement votre vitalité.



**BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)  
Vous connaîtrez soudainement une grande popularité. En vous laissant guider par vos intuitions, vous ferez preuve d'une belle créativité. Notamment, vous pourriez avoir du succès avec la création d'une œuvre artistique.



**SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)  
Le temps est une denrée rare! Même si vous gérez le votre habilement, il est possible que vous ayez à attendre après quelques personnes pendant un moment. Il faudra aiguiser votre patience auprès de celles-ci.



**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)  
Tandis que le temps frais s'installe, vous commencez à rêver de vacances au chaud. Vous mettrez les bouchées doubles au travail pour vous les offrir. Vous découvrirez des offres plus invitantes les unes que les autres.



**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)  
Artiste, vous pourriez enfin vivre de votre art. Après des changements importants, vous vous dirigerez dans une nouvelle voie. Côté cœur, un nouveau projet soudera votre relation, telle une demande en mariage.



**VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)  
Il est important d'entretenir votre vie sociale activement si vous voulez garder de belles relations avec vos amis. L'idée de démissionner vous traversera l'esprit, ne serait-ce que pour changer d'air et vous offrir plus d'espace.



**POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS)  
Vous devrez consacrer plus de temps que prévu à un projet en particulier, mais votre persévérance vous emplira de fierté. Vous aurez le sentiment du devoir accompli en terminant ce que vous ne cessiez de remettre.

# SUDOKU

JEU N° 785

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   |   |   | 4 |   |
| 9 |   |   | 1 |   | 4 |   | 3 | 6 |
|   |   |   | 2 | 6 | 9 | 7 |   |   |
| 1 |   |   | 5 |   |   |   |   |   |
| 3 |   |   | 4 | 2 | 8 | 6 | 9 |   |
|   | 6 |   |   |   |   |   |   | 7 |
| 6 |   |   | 3 |   |   |   |   | 9 |
|   | 4 | 9 |   |   | 7 | 3 |   | 5 |
| 7 |   | 3 | 6 |   | 2 |   | 8 |   |

NIVEAU : FACILE

### RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 785

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 8 | 1 | 2 | 6 | 9 | 5 | 3 | 4 |
| 5 | 9 | 8 | 7 | 1 | 8 | 6 | 7 | 2 |
| 6 | 7 | 2 | 5 | 7 | 8 | 1 | 8 | 9 |
| 7 | 5 | 8 | 1 | 8 | 6 | 2 | 9 | 7 |
| 1 | 6 | 9 | 8 | 7 | 5 | 7 | 3 | 8 |
| 8 | 7 | 9 | 7 | 5 | 8 | 6 | 1 |   |
| 8 | 1 | 7 | 6 | 9 | 2 | 7 | 8 | 5 |
| 9 | 5 | 4 | 8 | 1 | 7 | 2 | 6 |   |
| 2 | 4 | 6 | 5 | 7 | 7 | 1 | 9 | 8 |

# MOT CACHÉ

THÈME : COMMUNICATION / 7 LETTRES

|             |              |             |           |               |      |
|-------------|--------------|-------------|-----------|---------------|------|
| A           | CONVERSATION | G           | MÉDIUM    | R             | VOIX |
| ACCORD      | COURRIEL     | GESTE       | MESSAGE   | RADIO         |      |
| ADRESSE     | COURRIER     | I           | MISSIVE   | RAPPORT       |      |
| ANNONCE     | D            | INFORMATION | MODEM     | RELAIS        |      |
| ANTENNE     | DÉPÊCHE      | INTERNET    | MOYEN     | RELATION      |      |
| APPEL       | J            | JOURNAL     | N         | RENSEIGNEMENT |      |
| CHEMIN      | E            | ORDINATEUR  | O         | RÉSEAU        |      |
| CIRCULATION | ÉCHANGE      | L           | SIGNAL    | S             |      |
| CLAVARDAGE  | ÉCOUTE       | LIASON      | P         | STRATÉGIE     |      |
| CODE        | ÉMETTEUR     | LIGNE       | PAROLE    | T             |      |
| CONNEXION   | ÉMISSION     | LOGICIEL    | PROPOS    | TELEPHONE     |      |
| CONTACT     | EXPOSÉ       | M           | PUBLICITÉ | TRANSMISSION  |      |
|             | EXPRESSION   | MÉDIA       |           | TRANSPORT     |      |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | R | T | T | E | L | M | O | D | E | M | A | P | P | E | L | C | L | D | R |
| O | R | D | I | N | A | T | E | U | R | A | E | D | O | C | O | E | I | E | T |
| E | T | I | C | I | L | B | U | P | R | O | P | O | S | N | G | V | L | N | L |
| E | N | O | I | S | I | M | S | N | A | R | T | N | A | U | A | E | A | R |   |
| N | C | E | D | I | F | F | U | S | I | O | N | E | D | L | T | M | N | A | U |
| D | O | H | L | T | C | A | T | N | O | C | X | R | G | I | E | G | C | C | E |
| N | E | I | A | O | A | I | D | E | M | I | A | A | O | N | I | C | T | I | T |
| A | E | P | S | N | R | A | D | I | O | V | T | N | G | S | O | L | R | R | T |
| C | N | S | E | S | G | A | G | N | A | I | E | I | L | R | E | I | O | C | E |
| N | O | T | O | C | I | E | P | L | O | G | E | O | D | E | N | A | P | U | M |
| O | T | N | E | P | H | M | C | N | A | S | G | L | A | L | G | I | S | L | E |
| I | E | R | V | N | X | E | E | S | N | I | S | E | E | A | I | S | N | A | V |
| T | L | E | G | E | N | E | S | E | C | I | E | T | S | I | L | O | A | T | I |
| A | E | I | E | Y | R | E | R | I | R | L | N | L | R | S | R | N | R | I | S |
| M | P | R | S | O | M | S | E | C | M | A | A | T | L | A | E | R | T | O | S |
| R | H | R | T | M | G | L | A | T | H | U | P | N | E | E | T | R | U | N | I |
| O | O | U | E | V | O | I | X | T | U | E | I | P | R | V | E | D | O | M |   |
| F | N | O | U | A | E | S | E | R | I | O | M | D | O | U | N | U | G | A | C |
| N | E | C | A | N | N | O | N | C | E | O | C | I | E | R | O | E | O | I | E |
| I | N | O | I | S | S | E | R | P | X | E | N | E | N | M | T | J | T | N | E |

SOLUTION DE MOT CACHÉ : LANGAGE

## COMMUNAUTAIRE

## GABOTER DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA TABLE D'ENTREVUE

Normalement, c'est l'équipage du *Gaboteur* qui pose les questions. Mais cette fois-ci, c'est le rédacteur en chef de votre journal de langue française qui a été invité à répondre aux questions qu'on lui posait.

Dans le cadre d'un épisode d'un nouveau balado de Francopresse, *Contact établi*, j'ai rencontré Denis St-Jules de l'Ontario, qui a aussi fait une carrière dans les médias.

Pour le balado complet, c'est par là: <https://francopresse.ca/2022/09/24/contact-etabli-entre-eau-douce-et-eau-salee/> (CB)

## CONTACT ÉTABLI: «ENTRE EAU DOUCE ET EAU SALÉE»

L'expérience radiophonique *Contact établi* a provoqué la rencontre entre deux hommes nés au bord de l'eau: Cody Broderick, originaire de Conception Bay South à Terre-Neuve-et-Labrador et Denis St-Jules, originaire de Sault Ste-Marie, dans le Nord de l'Ontario. Les deux hommes, liés par leurs professions dans les médias, partagent leurs expériences en tant que francophones dans des espaces culturels différents.

MÉLANIE TREMBLAY | RÉDACTRICE EN CHEF, FRANCOPRESSE

ÉPISODE 2

Cody Broderick

Denis St-Jules

Ce projet est rendu possible grâce à la bourse «Enrichir nos communautés» d'Unis TV.

Francopresse.ca

Photo: Courtoisie

Cody Broderick vit dans le quartier du centre-ville de St. John's, là où se trouvent les célèbres maisons colorées de la capitale. Celui qui dirige le seul journal francophone de la province, *Le Gaboteur*, a vécu en France pendant quelques années. Ses racines profondément ancrées dans la culture terre-neuvienne et son envie de revenir près de la mer l'ont incité à faire un retour dans l'île.

Né dans une famille anglophone, Cody Broderick est un amoureux des langues. «J'adore toutes les langues. Même que je dirais que le français n'est pas ma langue préférée, mais c'était la plus accessible pour moi», confie-t-il.

«C'est intéressant aussi, ton éveil au français que tu as fait à partir de ta sœur. C'est assez extraordinaire pour un jeune Franco-Terre-Neuvien», souligne son interlocuteur, Denis St-Jules avec admiration.

«Je ne suis pas Franco-Terre-Neuvien!», répond Cody à la surprise de Denis. «Les Franco-Terre-Neuviens, c'est la communauté de la côte ouest de l'île, comme à Port-au-Port. Juste Terre-Neuvien, ça va. [...] Je contribue à la franco-

phonie, je parle français, alors pourquoi pas francophone?»

Denis St-Jules, même s'il est né dans une ville où un très faible pourcentage de la population parlait français, s'est toujours entêté à garder sa langue maternelle. «Grâce à mon père, entre autres, parce qu'il nous interdisait de parler anglais dans la maison», raconte-t-il en riant.

Il est de la troisième génération de St-Jules francophones, établis à Sault Ste-Marie, à l'embouchure du lac Supérieur. Afin de poursuivre ses études en français, il a quitté Sault Ste-Marie pour s'établir à Sudbury, où il a fait sa carrière en tant qu'animateur à la radio de Radio-Canada dans le Nord de l'Ontario.

Toujours très impliqué dans sa francophonie, alors qu'il était étudiant à l'Université Laurentienne, dans les années 70, il a participé à l'émergence culturelle francophone nord-ontarienne entre autres en contribuant au premier ouvrage publié par les Éditions Prise de parole, *Lignes Signes*.

«Par contre, je suis bilingue et je me considère biculturel, affirme Denis St-

Jules. Ayant vécu toute ma vie en Ontario, je parle anglais comme un Ontarien. J'aime l'anglais aussi. Je lis beaucoup en anglais et je participe beaucoup aussi à la vie culturelle en anglais parce que j'aime beaucoup le théâtre et le cinéma. Par contre, c'est le français qui est le cœur pour moi. C'est là où je me sens le plus confortable et je sens que je suis francophone jusqu'au bout des pieds.»

À travers leurs métiers communs, dans le monde des médias, Denis et Cody ont abordé la question de l'insécurité linguistique. Denis St-Jules confie que, lorsqu'il animait à la radio, certaines personnes refusaient d'intervenir à la radio croyant qu'ils ne parlaient pas suffisamment bien le français. Cody est confronté au même problème dans le recrutement de collaborateurs au journal.

Cody souligne que, même chez les anglophones de Terre-Neuve, il remarque une certaine insécurité linguistique. Quand il était à la maternelle, il se souvient que son enseignante corrigeait sa prononciation.

Les deux invités ont non seulement discuté langue et identité, ils se sont découvert une

passion commune pour l'aventure en caravane. Alors que Cody rêve de s'aventurer sur les côtes de l'île dans un long *roadtrip*, Denis raconte qu'il l'a fait avec sa famille un peu partout au Canada du Yukon à Terre-Neuve.

Une conversation riche en réflexions et en aventures dans ce second épisode de *Contact établi*.

## QU'EST-CE QUE CONTACT ÉTABLI?

Le balado *Contact établi* présente des rencontres improbables entre des francophones qui ne se sont jamais croisés, qui viennent de deux régions de la francophonie et qui sont issus de deux générations différentes.

Une initiative de Francopresse réalisée grâce à une bourse Enrichir nos communautés d'Unis TV.

Un nouvel épisode de *Contact établi* sera dévoilé sur Francopresse.ca chaque samedi matin, jusqu'au 15 octobre.



# LAURÉATS 2022

DES PRIX D'EXCELLENCE DE LA PRESSE FRANCOPHONE

**JOURNAL  
DE L'ANNÉE**

**LE FRANCO**  
(ALBERTA)

## PRIX D'EXCELLENCE GÉNÉRALE

Prix d'excellence générale  
Antidote pour la qualité  
éditoriale

**LE VOYAGEUR**  
(ONTARIO)

Prix d'excellence générale  
pour la qualité graphique

**LE FRANCO**  
(ALBERTA)

Prix d'excellence générale  
pour la présence numérique

**L'AQUILON**  
(TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST)



Credit: photo : Amélie Lafrance.

## PRIX D'EXCELLENCE

Prix d'excellence pour l'article  
d'actualité de l'année

**LE FRANCO**  
(ALBERTA)

Prix d'excellence pour la  
nouvelle exclusive de l'année

**L'AQUILON**  
(TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST)

Prix d'excellence pour l'article  
« Arts et culture » de l'année

**LE NUNAVOIX**  
(NUNAVUT)

Prix d'excellence pour la  
« Une » de l'année

**L'EAU VIVE**  
(SASKATCHEWAN)

Prix d'excellence pour l'article  
communautaire de l'année

**L'AQUILON**  
(TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST)

Prix d'excellence pour la  
photographie de l'année

**L'EAU VIVE**  
(SASKATCHEWAN)

Prix d'excellence pour l'éditorial  
de l'année

**L'AQUILON**  
(TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST)

Prix d'excellence pour le projet  
spécial imprimé de l'année

**L'AURORE BORÉALE**  
(YUKON)

Prix d'excellence pour la  
chronique de l'année

**LE GABOTEUR**  
(TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR)

Prix d'excellence pour le  
projet numérique de l'année

**L'AQUILON**  
(TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST)

**réseau  
presse** 

RÉSEAU.PRESSE TIENT À REMERCIER SES PARTENAIRES :

**unis**TV

 **Druide**

**Québec** 